

**SSIC** - Società Svizzera degli Impresari-Costruttori, Zurigo  
**UNIA** - Sindacato Unia, Berna  
**Syna** - Sindacato Syna, Olten

l:\gav-sozialpolitik\imv\imv12\parifonds 12\txt-12-09-25 imv 12 parifonds anpassung def.docx

# Convenzione

del 25 settembre 2012

tra la

**Società Svizzera degli Impresari-Costruttori (SSIC)**, Weinbergstrasse 49, Casella postale, 8035 Zurigo

**da una parte**

e

il **Sindacato Unia**, Weltpoststrasse 20, Casella postale 272, 3000 Berna 15 e  
il **Sindacato Syna**, Römerstrasse 7, Casella postale, 4601 Olten

**dall'altra**

concernente

**adeguamento del CNM 12 e Parifonds Edilizia  
(statuti e regolamento delle prestazioni)**

---

## Premessa

### Le parti constatano quanto segue:

- la situazione patrimoniale del Parifonds Edilizia ha avuto un andamento positivo nel 2010 e 2011, portando nel 2011 un sostanziale incremento del capitale proprio;
- anche nel 2012, visto il nuovo aumento della massa salariale nel settore dell'edilizia principale, si può prevedere un sensibile progresso nel conto del Parifonds Edilizia, anche al netto dei contributi dal settore del prestito di personale (in tale settore vige dal 2012 un contratto collettivo di forza obbligatoria con una regolamentazione particolare per le spese d'applicazione);
- sulla base dei dati a disposizione, per il 2013 si può prevedere che la massa salariale nel settore dell'edilizia principale si manterrà sui livelli attuali, e che quindi si potrà assistere a un progresso di portata analoga a quella attuale a fronte di aliquote di contribuzione invariate e di un volume di prestazioni invariato.

### Le parti quindi:

- non intendono permettere che il patrimonio del Parifonds Edilizia salga a un livello superiore al fabbisogno semestrale e
- intendono adeguare in modo controllato le prestazioni del Parifonds Edilizia nel settore della formazione e del perfezionamento professionale in funzione delle esigenze delle aziende e dei lavoratori, nonché delle parti contraenti.

**Le parti contraenti deliberano dunque i seguenti adeguamenti del CNM 12 / 15 come pure degli statuti e del regolamento delle prestazioni del Parifonds Edilizia:**

## I. Adeguamento del CNM 12 / 15

### Art. 1 Adeguamento dell'art. 8 del CNM 12 / 15

L'art. 8 cpv. 4 del CNM 12 / 15 viene adeguato come segue:

4.1 Dal 1° gennaio 2013 tutti i lavoratori assoggettati al CNM, inclusi gli apprendisti, devono versare un contributo alle spese d'applicazione e di formazione e perfezionamento professionale nell'ordine dello 0,55% della massa salariale soggetta alla LAINF, indipendentemente dalla loro affiliazione a una associazione professionale. Il datore di lavoro provvede all'incasso e alla rimessa dei contributi al Parifonds Edilizia. I datori di lavoro assoggettati al CNM devono versare un contributo alle spese d'applicazione e di formazione e perfezionamento professionale nell'ordine dello 0,4% della massa salariale soggetta alla LAINF per i lavoratori assoggettati al CNM, inclusi gli apprendisti. I datori di lavoro la cui attività in Svizzera si protrae fino a 90 giorni l'anno devono versare lo 0,3% della massa salariale soggetta alla LAINF (0,25% a carico del lavoratore, 0,05% a carico del datore di lavoro) per i lavoratori assoggettati al CNM, inclusi gli apprendisti, e comunque non meno di CHF 20 per ogni collaboratore e datore di lavoro.

4.2 (nuovo) La precedente regolamentazione dei contributi (4.1) viene verificata regolarmente (almeno una volta all'anno) dalle parti contraenti. Qualora dovesse emergere che il patrimonio complessivo del Parifonds Edilizia potrebbe scendere o è già sceso al di sotto della metà del fabbisogno annuo, le parti dovranno valutare tempestivamente la situazione ed eventualmente deliberare un opportuno adeguamento dei contributi entro i limiti del rapporto finora vigente di 0,7 a 0,5 tra il contributo del lavoratore e il contributo del datore di lavoro (in caso di datori di lavoro

esteri, il rapporto è di cinque a uno tra il lavoratore e il datore di lavoro). Un'eventuale modifica dei contributi entrerà in vigore di regola a partire dal successivo anno civile.

## **II. Anpassung Parifonds Bau: Statuten**

### **Art. 2 Anpassung von Art. 14 Statuten Parifonds Bau**

Art. 14 Abs. 2 und 3 Statuten Parifonds Bau werden wie folgt angepasst:

*Abs. 2:* Ab 1. Januar 2013 beträgt der Beitragssatz 0.95%, d.h. insgesamt 0.55% Arbeitnehmerbeitrag und 0.4% Arbeitgeberbeitrag. Der Arbeitnehmerbeitrag wird bei jeder Lohnzahlung vom Arbeitgeber in Abzug gebracht und zusammen mit dem Arbeitgeberbeitrag periodisch einbezahlt. Die Beiträge setzen sie wie folgt zusammen:

- a. 0.55% zu Lasten der Arbeitnehmenden und 0.4% zu Lasten der Arbeitgeber beziehungsweise
- b. 0.32% für den Vollzugsbereich und 0.63% für den Bildungsbereich.

*Abs. 3:* Arbeitgeber mit einer Tätigkeit in der Schweiz bis zu 90 Tagen pro Jahr haben 0.30% der UVG-pflichtigen Lohnsumme (0.25% Arbeitnehmerbeitrag und 0.05% Arbeitgeberbeitrag) der dem LMV unterstellten Arbeitnehmenden inkl. der Lernenden zu leisten, mindestens aber CHF 20.—pro Monat und Betrieb.

*Abs. 4 (neu):* Die vorstehende Beitragsregelung wird von den Vertragsparteien regelmässig (mindestens einmal jährlich) überprüft. Wenn sich abzeichnet, dass das Gesamtvermögen des Parifonds Bau auf die Hälfte eines Jahresbedarfs absinken wird oder bereits abgesunken ist, beurteilen die Vertragsparteien unverzüglich die Situation und beschliessen gegebenenfalls eine angemessene Anpassung der Beiträge unter Einhaltung des bis anhin bestehenden Verhältnisses von 0.7 zu 0.5 Arbeitnehmerbeitrag zu Arbeitgeberbeitrag (im Fall von ausländischen Arbeitgebern im Verhältnis von fünf zu eins Arbeitnehmer zu Arbeitgeber). Eine Beitragsveränderung tritt grundsätzlich im folgenden Kalenderjahr in Kraft.

### **Art. 3 Anpassung von Art. 17 Statuten Parifonds Bau**

Art. 17 Abs. 2 Statuten Parifonds Bau wird wie folgt angepasst:

*Abs. 2:* Die Pauschale beträgt jährlich 1.5 Millionen Franken (Stand 2013) zuzüglich Mehrwertsteuer. Die Pauschale kann unter Berücksichtigung der Lohnentwicklung im Bauhauptgewerbe und allfälligen Veränderungen, wie Veränderungen im Geltungsbereich, von den Trägerverbänden jährlich angepasst werden.

## **III. Anpassung Parifonds Bau: Leistungsreglement**

### **Art. 4 Anpassung von Art. 17 Leistungsreglement Parifonds Bau**

Art. 17 Abs. 3 Leistungsreglement wird wie folgt angepasst:

*Abs. 3:* Firmeninterne Kurse können unterstützt werden, wenn sie kumulativ folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a. sie sind öffentliche ausgeschrieben;
- b. sind allen Beitragszahlern des Parifonds Bau zugänglich;
- c. enthalten keine firmenspezifischen Elemente;

- d. werden von einer firmenneutralen Kursorganisation durchgeführt;
- e. sind im Voraus terminlich festgelegt und können somit von Vertretern des Parifonds Bau überprüft werden;
- f. ab 1. Januar 2013 können zusätzlich firmeninterne Kurse als leistungsberechtigt erklärt werden, welche die Voraussetzungen von lit. b bis e dieses Absatzes erfüllen und mindestens acht Teilnehmende aufweisen.

## **Art. 5 Anpassung von Art. 26 Leistungsreglement Parifonds Bau**

Art. 26 wird mit den folgenden Absätzen 4 und 5 ergänzt:

Abs. 4 (neu): Zahlt der Arbeitgeber der entschädigungsberechtigten Person die Entschädigung aus oder verrechnet er sie mit dem Lohn, so hat er darüber wie für einen Bestandteil des massgebenden Lohnes im Sinn der AHV mit seiner Ausgleichskasse abzurechnen.

Abs. 5 (neu): Die Ausgleichskasse vergütet dem Arbeitgeber zusammen mit der Entschädigung die darauf entfallenden Arbeitgeberbeiträge für die AHV, die Invalidenversicherung, den Erwerbsersatz und die Arbeitslosenversicherung oder schreibt ihm diese Beträge gut.

## **Art. 6 Anpassung von Art. 31 Abs. 2 Leistungsreglement Parifonds Bau**

Art. 31 Abs. 2 Leistungsreglement wird wie folgt angepasst:

- Abs. 2:* Die Teilnehmer von Kranführerkursen und Kursen im Rahmen der Chauffeurzulassungsverordnung (CZV, SR 741.521) haben Anspruch auf:
- a. eine Lohnausfallentschädigung von 80% des vor Kursbeginn zuletzt ausbezahlten Lohnes (einschliesslich Anteil 13. Monatslohn), jedoch höchstens CHF 250.—pro Kurstag;
  - b. 70% des Schul- bzw. Kursgeldes (CZV maximal CHF 250.—pro Tag);
  - c. die folgende Entschädigung je ausgewiesenen Schultag und Übernachtung:
    - Verpflegung pro Kurstag: CHF 20.—
    - bei Mehrtageskursen pro Übernachtung: CHF 50.—;
  - d. die Kosten für ein ½-Tax-Bahnbillett, 2. Klasse, für effektiv absolvierte Hin- und Rückfahrt vom Wohnort zum Schulort. Für Kurse im Ausland wird nur der Weg vom Wohnort bis zur Schweizergrenze berücksichtigt. Die Reisekosten werden nur gegen Vorlage des Bahnbeleges (Billett oder SBB-Kostenbelegt) erstattet.

## **Art. 7 Anpassung von Art. 32 Leistungsreglement Parifonds Bau**

Art. 32 Leistungsreglement wird wie folgt angepasst:

Der Parifonds Bau entrichtet bei Besuch einer im Schul- und Kursverzeichnis aufgeführten \_\_\_ Fahrschule<sup>7</sup> und der Absolvierung der \_\_\_ Prüfungen für die Zeit der effektiven Fahrstunden (ohne Hin- und Rückweg), welche innerhalb der ordentlichen Arbeitszeit besucht werden, folgende Leistungen und Entschädigungen:

- a. eine Lohnausfallentschädigung von 80% des vor Kursbeginn zuletzt ausbezahlten Lohnes (einschliesslich Anteil 13. Monatslohn), jedoch höchstens CHF 250.—pro Kurstag, wobei 8 Fahrstunden einem Kurstag entsprechen;

- b. an die Fahrschul- und Prüfungskosten wird eine nach Anzahl Fahr- und Theorie-  
stunden abgestufte Entschädigung ausbezahlt, nämlich für:
- 1 – 20 Stunden: effektive Kosten, jedoch höchstens CHF 800.—
  - 21 – 30 Stunden: CHF 1'250.—
  - 31 – 40 Stunden: CHF 1'600.—
  - über 40 Stunden: CHF 2'000.—

*Anpassung Fussnote 7:*

Ebenfalls gültig für LKW Fahrausbildung, LKW Anhänger-Ausbildung, BE Anhäng-  
er Ausbildung, Bootsführer, Lokomotivführer

## IV Disposizioni finali

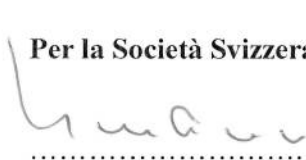
### Art. 8 Entrata in vigore della convenzione

8.1 La presente convenzione entra in vigore con la firma delle parti.


8.2 Le modifiche del CNM 12 / 15 nonché degli statuti di Parifonds Edilizia  
e del regolamento delle prestazioni del Parifonds Edilizia entreranno in vigo-  
re al 1° gennaio 2013 e saranno dichiarate di obbligatorietà generale nel più  
breve tempo possibile.

Zurigo / Berna / Olten, il ....4. 10. 2012.....

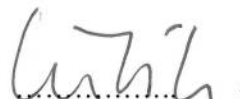
#### Per la Società Svizzera degli Impresari-Costruttori



.....  
D. Lehmann

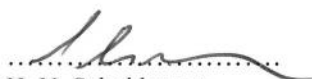


.....  
ZP. W. Messmer

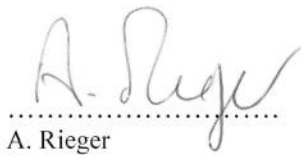


.....  
H. Bütikofer

#### Per il Sindacato Unia



.....  
H. U. Scheidegger

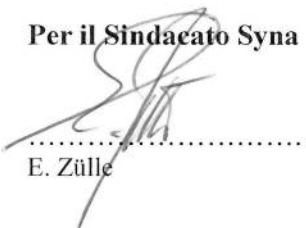


.....  
A. Rieger



.....  
A. Kaufmann

#### Per il Sindacato Syna



.....  
E. Zülle



.....  
K. Regotz



.....  
P. - A. Grosjean

**Da recapitare a**

- Parifonds Edilizia